



European
Sealing
Association e.V.

SATZUNG / STATUTES

SATZUNG
STATUTES

EUROPEAN SEALING ASSOCIATION

The European Sealing Association (ESA) is a pan-European organisation, established in 1992. Member Companies are involved in the manufacture and supply of sealing materials, crucial components in the safe containment of fluids during processing and use.



This publication denotes the Satzung / Statutes of the Association, including modifications agreed by resolution at General Meetings to date. On the following pages:

the **German language** version appears on **even-numbered** pages (left-hand side)

the **English language** version appears on **odd-numbered** pages (right-hand side)

In the case of any ambiguity, the German language version shall take precedence.

The European Sealing Association e.V. is registered as VR 713 with the Veriensregister in Neu-Ulm, Deutschland. The registered office of the Association is:

c/o Burike & Hezler,
Filchnerstraße 16,
D - 89231 Neu-Ulm,
Deutschland

This document is the copyright© 2012 of the European Sealing Association.

All rights reserved.

Members of the ESA may copy this document as required.

No part of this publication may be reproduced in any form by non-members without prior written permission of the ESA.

Additional copies of this document may be obtained from:

European Sealing Association
310, Rote De La Plagne
Morzine
France

+33 (0)631 941 600
e-mail: markneal@europeansealing.com

SATZUNG

§ 1. NAME UND SITZ DES VERBANDES SATZUNG

- 1.1.** Der Verband trägt den Namen EUROPEAN SEALING ASSOCIATION e.V. (ESA).
- 1.2.** Sitz des Verbandes ist Neu-Ulm, Bundesrepublik Deutschland.
- 1.3.** Der Verband ist in das Vereinsregister in Neu-Ulm eingetragen.
- 1.4.** Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.

§ 2. ZWECK DES VERBANDES

Der Zweck dieses nicht auf einen wirtschaftlichen Geschäftsbetrieb ausgerichteten Verbandes ist die Wahrnehmung und Förderung der allgemeinen Interessen der europäischen Dichtungindustrie. Diesem Ziel dienen die folgenden Leitlinien:

- 2.1.** Der Verband dient als Forum, wo ordnungspolitische Belange diskutiert werden und die Meinungsbildung gefördert wird.
- 2.2.** Der Verband vertritt die Vorstellungen der Dichtungsindustrie in Europa.
- 2.3.** Der Verband setzt sich ein für die Harmonisierung und Synchronisierung der Gesetzgebung in Europa, z.B. im Bereich der Anwendung und der Umweltbelange von Dichtungen einschließlich der Entsorgung.
- 2.4.** Der Verband fördert den Einsatz von sicheren Rohstoffen und dort, wo dies nicht möglich ist, den kontrollierten und sicheren Umgang mit anderen Materialien.
- 2.5.** Der Verband fördert für Dichtungen und Dichtungswerkstoffe die Harmonisierung der nationalen Normen innerhalb Europas und in diesem Zusammenhang die Erstellung einer Übersicht:
 - der in Europa für Normung tätigen Fachausschüsse und Arbeitsgruppen,
 - der relevanten Parameter von Dichtungen und Dichtungsmaterialien
 - der Prüfmethoden.
- 2.6.** Der Verband unterstützt die Zusammenarbeit mit nationalen und europäischen Institutionen bei der Vorbereitung, Einführung und Verbesserung von Normen mit dem Ziel, die fertigungstechnische Umsetzbarkeit zu optimieren.

STATUSES

§ 1. NAME AND ADDRESS OF THE ASSOCIATION

- 1.1.** The name of the Association is the EUROPEAN SEALING ASSOCIATION e.V. (ESA).
- 1.2.** The address of the registered office of the Association is Neu-Ulm, Germany.
- 1.3.** The Association is registered in Neu-Ulm.
- 1.4.** The business year is the calendar year.

§ 2. OBJECTIVES OF THE ASSOCIATION

The objectives of the Association are to engage in non-profit making activities designed to develop and to promote the general interests of the European sealing industry. Its purpose includes the following principles:

- 2.1.** The Association shall serve as a forum, in which legislative matters can be discussed and policies formed.
- 2.2.** The Association shall represent the opinions and suggestions of the sealing industry in Europe.
- 2.3.** The Association is committed to the harmonisation and synchronisation of legislation in Europe, such as the use and the environmental issues regarding sealing materials, including waste disposal.
- 2.4.** The Association will promote the use of non-hazardous raw materials, or where these are unavailable, the controlled and safe use of other materials.
- 2.5.** In the field of sealing, the Association will promote the harmonisation of national standards in Europe and in this context assist in the preparation of documents, listing:
 - the technical committees and working groups engaged in sealing standards in Europe
 - the relevant parameters of seals and sealing materials
 - test methods.
- 2.6.** The Association will co-operate with national and European institutes in the preparation, development and improvement of standards which are practicable for industry.

2.7. Priorisiert wird weitgehende Eigenleistung bei der Normungsarbeit unter Berücksichtigung der prüftechnischen Erfahrungen der Hersteller und bedeutenden Abnehmer.

2.8. Der Verband unterstützt die Ausarbeitung von Richtlinien zur Vereinheitlichung von Begriffen und zur Vermeidung von Mißverständnissen, z.B. von Anweisungen und Ratschlägen für Einbau und Konstruktion mit dem Ziel einer Abgrenzung der Gewährleistungskriterien und die Erarbeitung eines Modells für die Gewährleistungsdefinition in den Lieferbedingungen.

2.9. Der Verband erarbeitet Grundsätze für die Erstellung von Statistiken unter Beachtung von Unabhängigkeit und Vertraulichkeit.

2.10. Der Verband handelt jederzeit in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und lässt sich dabei von hohen ethischen Maßstäben leiten. Der Verband wird geeignete Maßnahmen ergreifen, um sicher zu stellen, dass die Mitglieder ihrerseits im Rahmen ihrer Aktivitäten innerhalb des Verbandes die Gesetze einhalten. Insbesondere sind die Mitglieder verpflichtet, die gesetzlichen Regelungen gegen Wettbewerbsbeschränkungen (in Deutschland: Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen – GWB) oder entsprechende europäische (Art. 101 und 102 AEUV), nationale oder lokale kartellrechtliche Bestimmungen einzuhalten. In dieser Hinsicht sollen die Mitglieder einen Code of Ethical Conduct beschließen, den alle Mitglieder zu befolgen haben. Wenn eine Mitgliedsfirma die vorgenannten gesetzlichen Bestimmungen und/oder den Code of Ethical Conduct verletzt, wird der Vorstand Maßnahmen nach Maßgabe von § 9 Abs. 3 ergreifen.

2.7. In standardisation work, priority will be given to the experience of the manufacturers themselves and important customers, especially with regard to the experience of testing methods.

2.8. The Association supports the preparation of guidelines for the harmonisation of application and technical definitions, in an effort to avoid misunderstanding, e.g. guidelines for assembly and installation, with the objective of limitation of guarantees and provision of a model of sales conditions concerning liability.

2.9. The Association will work out principles for establishing statistics, the figures for which must be collected independently and held in confidence.

2.10. The Association operates in compliance with all applicable laws, rules and regulations and in accordance with high ethical standards at all times. The Association will take appropriate measures to safeguard that the Members observe the laws in the course of their activities within the Association. In particular, Members must observe the legal provisions against restraints of competition (in Germany: Act against Restraints of Competition – GWB) or respective European (Art. 101 and 102 TFEU), national or local anti-trust laws. In this regard, the Members shall adopt a Code of Ethical Conduct, to which all Members are obliged to abide. If any Member Company violates the aforementioned legal provision and/or Code of Ethical Conduct, the Executive Committee will take action according to Article 9.3.



§ 3. HERSTELLERGRUPPEN UND ARBEITSGRUPPEN

- 3.1.** Zur Intensivierung der sachspezifischen Arbeit werden folgende Herstellergruppen gebildet:
- (a) Flanschdichtungen
 - (b) Packungen
 - (c) Gleitringdichtungen
 - (d) Kompensatoren
 - (e) Elastomer- und Polymerdichtungen

Bei Bedarf kann die Mitgliederversammlung auf Vorschlag des Vorstandes beschließen, andere Herstellergruppen und Untergliederungen der Herstellergruppen zu bilden.

- 3.2.** Nur ordentliche Mitglieder sind berechtigt in den Herstellergruppen abzustimmen. Andere Mitglieder können auf Einladung an einer Versammlung teilnehmen.
- 3.3.** Jedes ordentliche Verbandsmitglied kann mehreren Herstellergruppen angehören, wenn es in diesen Produktionsgebieten tätig ist.
- 3.4.** Für die Bearbeitung spezieller Aufgaben kann der Vorstand Arbeitsgruppen bilden. Empfehlungen der Arbeitsgruppen, die vom Vorstand in Namen des Verbandes veröffentlicht werden sollen, müssen von den Arbeitsgruppen-Mitgliedern einstimmig gefaßt worden sein.
- 3.5.** Ordentliche Mitglieder müssen Mitglied in mindestens einer Herstellergruppe sein.

§ 4. MITGLIEDSCHAFT

- 4.1.** Die Mitgliedschaft ist offen für Unternehmen der Dichtungsindustrie, die Dichtungen entsprechend den in der Europäischen Union üblichen Standards für Gesundheit, Sicherheit und Umwelt herstellen und gemäß den ethischen Geschäftspraktiken in der Europäischen Union handeln.
- 4.2.** Mitglieder müssen gute technische Kompetenz aufweisen und einen aktiven technischen Beitrag zu den einzelnen Arbeitsprogrammen leisten. In diesem Zusammenhang gelten die Regeln und Kriterien, die der Vorstand zur Beurteilung der Intensität der Beteiligung der einzelnen Mitglieder festgelegt hat.
- 4.3.** Ordentliche Mitgliedschaft:
Die Ordentliche Mitgliedschaft ist offen für Unternehmen die Dichtungen in EUROPA herstellen und/oder den Hauptsitz der Firmengruppe in Europa haben.

§ 3. DIVISIONS AND WORKING GROUPS

- 3.1.** To focus on specific work, the following Divisions shall be established:
- (a) Flange Gaskets
 - (b) Packings
 - (c) Mechanical Seals
 - (d) Expansion Joints
 - (e) Elastomeric and Polymeric Seals

Where necessary, the General Meeting may decide to accept recommendations of the Executive Committee to establish other Divisions and subdivisions.

- 3.2.** Only Full Members have the right to vote in Divisions. On invitation, other Members may participate in Division meetings.
- 3.3.** Full Members can be a member of more than one Division, provided they are involved in the manufacture of these products.
- 3.4.** For managing special tasks, the Executive Committee may establish Working Groups. Any recommendation of a Working Group which is to be published by the Executive Committee as a statement on behalf of the Association must be voted upon and accepted unanimously by the Members of the Working Group.
- 3.5.** Full Members must be a member of at least one Division.

§ 4. CONDITIONS OF MEMBERSHIP

- 4.1.** Membership is open to Companies which are involved with the fluid sealing industry and which operate according to health, safety and environmental standards and ethical business practices as established in the European Union.
- 4.2.** Member Companies shall have good technical competence and must contribute technically to appropriate ESA work programmes. In this regard ESA expects that Members comply with the policies enacted by the Executive Committee concerning the extent of commitment.
- 4.3.** Full Membership:
Full Membership is open to Companies which manufacture fluid sealing products, with manufacturing in Europe and/or global headquarters in Europe.

4.4. Außerordentliche Mitgliedschaft:

Die Außerordentliche Mitgliedschaft ist offen für Unternehmen, die für die Dichtungsindustrie Rohstoffe, Anlagen, Maschinen und Geräte oder Dienstleistungen erstellen oder liefern. Die Außerordentliche Mitgliedschaft ist auch offen für Unternehmen, die Dichtungen außerhalb Europas herstellen und nach Europa liefern.

4.5. Wissenschaftliche Mitgliedschaft:

Wissenschaftliche Mitgliedschaft wird durch Einladung des Vorstandes begründet und ist zugänglich für Institute mit spezifischen technischen Kenntnissen, die von besonderer Bedeutung für die Dichtungsindustrie sind. Die Wissenschaftliche Mitgliedschaft gilt für eine Periode von 3 Jahren, nach der sie wieder durch den Vorstand erneuert werden kann. Die Anzahl der Erneuerungen der Wissenschaftlichen Mitgliedschaft ist nicht beschränkt.

4.6. Beratende Mitgliedschaft:

Eine beratende Mitgliedschaft wird durch die persönliche Einladung des Vorstandes begründet und ist zugänglich für Personen mit speziellem Wissen oder Erfahrung von besonderer Relevanz für die Dichtungsindustrie. Die beratende Mitgliedschaft gilt für eine Periode von 3 Jahren nach der sie wieder durch den Vorstand erneuert werden kann. Die Anzahl der Erneuerung der beratenden Mitgliedschaft ist nicht beschränkt.

4.4. Associate Membership:

Associate Membership is open to Companies engaged in the business of manufacturing and supplying the fluid sealing industry with raw materials, equipment or services. Associate Membership is also open to Companies which manufacture outside Europe and supply fluid sealing products in Europe.

4.5. Scientific Membership:

Scientific membership is by invitation of the Executive Committee and is open to institutes with specific knowledge or expertise of major relevance to the sealing industry. Scientific Membership is for a period of 3 years, after which time it may be renewed by the Executive Committee. There is no limit to the number of times Scientific Membership may be renewed.

4.6. Consulting Membership:

Consulting Membership is by personal invitation of the Executive Committee and is open to persons with specific knowledge or expertise of major relevance to the sealing industry. Consulting Membership is for a period of 3 years, after which time it may be renewed by the Executive Committee. There is no limit to the number of times Consulting Membership may be renewed.



§ 5. ANTRÄGE AUF ERWERB DER MITGLIEDSCHAFT

- 5.1.** Anträge auf Erwerb der Mitgliedschaft sind schriftlich an die Geschäftsstelle des Verbandes zu richten.
- 5.2.** Der Bewerber wird verpflichtet, die Auskünfte zu erteilen, die notwendig sind, um festzustellen ob die Voraussetzungen für die Mitgliedschaft vorliegen.
- 5.3.** Die Anträge auf Erwerb der Mitgliedschaft werden vom Vorstand beraten.
- 5.4.** Der Vorstand wird die Aufnahme innerhalb von 3 Monaten nach Antragseingang bestätigen, voraus gesetzt, dass die Prüfung über die Erfüllung der Bedingungen für die Mitgliedschaft positiv verlaufen ist und keine wesentlichen negativen Reaktionen von bestehenden Mitgliedern eingehen.
- 5.5.** Die Mitgliedschaft kann abgelehnt werden, falls wesentliche Zweifel bestehen, dass:
- das Antrag stellende Unternehmen einen guten Leumund hat
 - das Antrag stellende Unternehmen eine anerkannte (statt respektiert) Organisation im ihrem Heimmarkt ist.
- 5.6.** Auch bei wesentlichen Zweifeln oder negativer Reaktion gegen den Antragsteller durch bestehende Mitglieder wird der Vorstand unabhängigen juristischen Rat einholen, um zu prüfen, ob eine Ablehnung des Kandidaten wettbewerbsrechtlich bedenklich ist. Falls dies der Fall ist, ist der Vorstand verpflichtet, den Antrag auf Mitgliedschaft zu akzeptieren.
- 5.7.** Gemäß Beschluss der Mitgliederversammlung haben neue Mitglieder eine zusätzliche Aufnahmegebühr (zusätzlich zum jährlichen Mitgliedsbeitrag) zu entrichten.

§ 6. RECHTE DER MITGLIEDER

- 6.1.** Alle Mitglieder sind berechtigt, vom Verband Auskünfte und Beratung in allen den Verbandszweck betreffenden Fragen zu verlangen.
- 6.2.** Alle ordentlichen Mitglieder sind berechtigt, bei der Mitgliederversammlung Anträge zu stellen und über Anträge abzustimmen. Für außerordentliche Mitglieder beschränkt sich das Recht auf Abstimmung auf Fragen, die unmittelbar verpflichtend Belange der außerordentlichen Mitgliedschaft betreffen. Wissenschaftliche und beratende Mitglieder haben kein Wahlrecht. Beschlüsse, bei denen wissenschaftliche oder beratende Mitglieder berührt werden, berechtigen diese zum Rücktritt zu dem Zeitpunkt, zu dem ihr Status durch eine solche Entscheidung verändert wird.

§ 5. APPLICATION FOR MEMBERSHIP

- 5.1.** Any application for membership shall be sent in writing to the office of the Association.
- 5.2.** The applicant shall be required to provide information necessary to determine eligibility for membership.
- 5.3.** All applications for membership shall be examined by the Executive Committee.
- 5.4.** The Executive Committee will confirm admission within 3 months of receipt of the application, provided that checks of eligibility are in order and no substantial negative reaction is received from existing Member Companies,
- 5.5.** Membership may be refused if there is substantial doubt that:
- the Applicant is a reputable Company
 - the Applicant is a respected organisation in its home market
- 5.6.** In the event that an application for membership has been rejected or is due to be rejected, the Executive Committee may seek independent legal advice as to the eligibility for membership of an applicant. The Executive Committee is obliged to accept an application for membership on the basis of such legal advice.
- 5.7.** New Members will pay an administrative joining fee (additional to the annual membership contribution), as decided by the General Meeting.

§ 6. RIGHTS OF MEMBERS

- 6.1.** All Members are entitled to receive information and advice from the Association regarding the objectives of the Association.
- 6.2.** Full Members have the right in the General Meeting to table resolutions and to vote on such resolutions. Associate Members may vote only on matters which directly concern Associate Membership and affect Associate Members. Scientific and Consulting Members have no right to vote. Resolutions affecting Scientific or Consulting Members entitle them to retire on the date on which their status will be changed by such decision.

6.3. Jedes ordentliche Mitglied kann für die Wahl zum Verbandsvorsitzenden, zum stellvertretenden Vorsitzenden, zum Vorstand, zum Vorsitzenden von Herstellergruppen und für vom Verband gebildete Kommissionen Persönlichkeiten vorschlagen.

6.4. Zum Vorsitzenden, zum stellvertretenden Vorsitzenden, zu Vorstandsmitgliedern und Vorsitzenden von Herstellergruppen können Geschäftsinhaber, Vorstandsmitglieder, Geschäftsführer und leitende Mitarbeiter jeder ordentlichen Mitgliedsfirma gewählt werden.

§ 7. PFLICHTEN DER MITGLIEDER

Die Mitglieder sind bereit:

- 7.1.** die Verbandsziele zu unterstützen und aktiv an der Verbandsarbeit teilzunehmen,
- 7.2.** die Verbandssatzung einzuhalten und satzungsgemäß getroffene Verbandsentscheidungen durchzuführen,
- 7.3.** die zur Realisierung der Verbandsziele und Verbandsentscheidungen notwendigen Auskünfte zu geben,
- 7.4.** alle Verbandsinformationen und -unterlagen streng vertraulich zu behandeln, soweit sie nicht zur weiteren Veröffentlichung vom Verband bestimmt sind.
- 7.5.** erlauben die Veröffentlichung des Namens ihrer Gesellschaft (oder Gruppe) in der Liste der ESA Mitglieder.
- 7.6.** Beratende Mitglieder sind einverstanden mindestens ein Treffen der ESA pro Jahr, auf die Einladung des entsprechenden Sitzungsvorsitzenden zu besuchen.

6.3. Full Members have the right to nominate persons to be appointed as Chairman, Vice Chairman, Member of the Executive Committee of the Association, Chairman of a Division and Member of a Working Group.

6.4. Eligible for appointment as Chairman, Vice Chairman, Member of the Executive Committee of the Association and Chairman of a Division are business owners, board members and officers of Full Member Companies.

§ 7. DUTIES OF MEMBERS

Members agree:

- 7.1.** to promote the Objectives of the Association and actively participate in the activities of the Association,
- 7.2.** to observe the Statutes of the Association and take action according to conclusions of the General Meetings which are according to the Statutes of the Association,
- 7.3.** to provide such information which is necessary to realise the Objectives of the Association and the conclusions of the General Meetings,
- 7.4.** to keep confidential all information and documents received from the Association, provided they are not given wider publication by the Association.
- 7.5.** to allow the inclusion of their Company's (or Group's) name in the list of ESA Members.
- 7.6.** Consulting Members agree to attend at least one ESA meeting per year, on the invitation of the appropriate meeting Chairman.

§ 8. MITGLIEDSBEITRAG

- 8.1.** Die Verbandsaufwendungen werden durch Beiträge der Mitglieder gedeckt.
- 8.2.** Die Höhe des Beitrages der ordentlichen Mitglieder richtet sich nach:
- der Höhe des von der Mitgliederversammlung für das betreffende Jahr beschlossenen Haushaltsplanes und
 - dem Anteil an den Gesamtkosten, der nach einem von auf Vorschlag des Vorstandes von der Mitgliederversammlung beschlossenen Verteilungsschlüssel auf jedes einzelne Mitglied entfällt.
- 8.3.** Die Höhe des Beitrages für außerordentliche Mitgliedschaft wird auf Vorschlag des Vorstandes von der Mitgliederversammlung beschlossen. Der Beitrag für wissenschaftliche Mitglieder soll auf 50% des Beitrages für außerordentliche Mitglieder festgesetzt werden. Beratende Mitglieder zahlen keinen Mitgliedsbeitrag.
- 8.4.** Die Beiträge sind nach Zugang der Beitragsanforderung innerhalb von zwei Wochen für das gesamte Jahr zu entrichten. Das gilt auch für die Jahre, in denen die Mitgliedschaft erworben wird oder durch Austritt oder Ausschluß erlischt.

§ 9. BEENDIGUNG DER MITGLIEDSCHAFT

- 9.1.** Jedes Mitglied kann seine Mitgliedschaft durch Kündigung mit eingeschriebenem Brief mit sechsmonatiger Kündigungsfrist beenden.
- 9.2.** Die Mitgliedschaft erlischt, wenn die Voraussetzungen der Mitgliedschaft nicht mehr gegeben sind.
- 9.3.** Mitglieder können vom Vorstand aus folgenden Gründen ausgeschlossen werden:
- (a) bei grober Verletzung der Satzung,
 - b) im Falle von Verstößen gegen das Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) oder entsprechenden europäischen kartellrechtlichen Regelungen (Art. 101 und 102 AEUV) oder entsprechenden nationalen kartellrechtlichen Regelungen oder gegen den ESA Code of Ethical Conduct,
 - (c) wenn Mitglieder ihre Beiträge trotz wiederholter Mahnungen nicht zahlen.

Vor einem Ausschluss sollen Mitglieder vom Vorstand persönlich oder im schriftlichen Wege angehört werden.

§ 8. CONTRIBUTIONS

- 8.1.** All expenses of the Association will be covered by the contributions of the Members.
- 8.2.** The contribution of Full Members shall be determined by:
- the annual budget of expenses agreed by the General Meeting and
 - the share of the budget, which will be fixed for each Full Member by a sharing method proposed by the Executive Committee and agreed by vote at the General Meeting.
- 8.3.** The contribution of Associate Members shall be determined by recommendation of the Executive Committee and agreed by vote at the General Meeting. The contribution of Scientific Members shall be 50% of the contribution of Associate Members. Consulting Members shall pay no membership contribution.
- 8.4.** The annual contribution shall be paid for the year in total within two weeks after having received the invoice. New Members and Members having announced retirement shall pay the total annual contribution for the year in which they are admitted or withdrawing from the Association.

§ 9. TERMINATION OF MEMBERSHIP

- 9.1.** Members may retire from the Association by giving six months period of notice by registered letter.
- 9.2.** Membership ends if a Member no longer fulfils eligibility of membership.
- 9.3.** Members may be suspended by the Executive Committee if:
- (a) the Member fails to comply with the Statutes of the Association,
 - b) the Member violates the Act against Restraints of Competition (GWB, Art. 101 and 102 TFEU) or respective European or national anti-trust laws, or the ESA Code of Ethical Conduct,
 - (c) the Member fails to pay the membership contribution, despite repeated reminder.

9.4. Gegen einen Ausschluß kann innerhalb von vier Wochen über die Geschäftsstelle bei der Mitgliederversammlung Berufung eingelegt werden. Die ordentlichen Mitglieder der Mitgliederversammlung entscheiden endgültig. Der Beschluß der Mitglieder kann auf schriftlichem Wege herbeigeführt werden, wenn die Mehrheit der ordentlichen Mitglieder diesem Verfahren zustimmt.

9.5. Rechte am Verbandsvermögen erlöschen mit Beendigung der Mitgliedschaft. Beendigung der Mitgliedschaft befreit nicht von der Erfüllung bestehender Verpflichtungen gegenüber dem Verband.

§ 10. ORGANISATION

10.1. Der Verband wird von folgenden Organen verwaltet:

- (a) der Mitgliederversammlung,
- (b) dem Verbandsvorsitzenden, seinem Stellvertreter und dem Vorstand,
- (c) einem zur Unterstützung des Vorstandes für die Geschäftsführung bestellten Sekretär.

10.2. Über jede Mitgliederversammlung und Sitzung des Vorstandes ist eine Niederschrift anzufertigen.

10.3. Die von Mitgliedsfirmen entsandten Mitglieder des Vorstandes und der Rechaungsprüfer führen ihre Arbeit für den Verband ehrenamtlich aus. Mit dieser Tätigkeit verbundene direkte Auslagen werden vom Verband vergütet.

9.4. Suspended Members may protest against suspension to the General Assembly, by giving notice to the registered office of the Association within four weeks of suspension. The Full Members will then make a final decision on the issue. A resolution in writing signed by the majority of the Full Members shall be taken as valid and effective as if it had been passed by a General Meeting.

9.5. Rights to participate in the assets or properties of the Association expire with termination of membership. Expiry of membership shall not release a Member from obligations and claims which the Association may have against them.

Prior to any suspension the Member shall be heard by the Executive Committee personally or in writing.

§ 10. ORGANISATION

10.1. The Association will be administered by the following :

- (a) the General Meeting
- (b) the Chairman, the Vice Chairman and the Executive Committee
- (c) a Secretary / Consultant to assist the Executive Committee in managing the Association.

10.2. Proper minutes shall be made of every General Meeting of the Members, and meetings of the Executive Committee.

10.3. No Member of the Executive Committee delegated by a Member Company, nor the Treasurer, shall be paid a salary or fees. Expenses arising directly as a result of their office shall be refunded by the Association.



§ 11. MITGLIEDERVERSAMMLUNG

- 11.1.** Die ordentliche Mitgliederversammlung muß mindestens einmal jährlich innerhalb von sechs Monaten nach Schluß des vorhergehenden Geschäftsjahres abgehalten werden.
- 11.2.** Eine außerordentliche Mitgliederversammlung kann vom Vorsitzenden einberufen werden, wenn er es für nötig hält. Eine außerordentliche Mitgliederversammlung muß einberufen werden, wenn dies von zwei Vorstandsmitgliedern oder fünfundzwanzig Prozent der Gesamtzahl der Mitglieder verlangt wird.
- 11.3.** Die Einladung zu einer Mitgliederversammlung hat schriftlich unter Angabe der Tagesordnung zu erfolgen. Sie muß mindestens drei Wochen vor einer ordentlichen und zwei Wochen vor einer außerordentlichen Mitgliederversammlung zur Post gegeben werden.
- 11.4.** Mitglieder, die wünschen, daß zusätzlich Anträge auf die Tagesordnung gesetzt werden, müssen diese unmittelbar nach Empfang der Einladung der Geschäftsführung schriftlich mitteilen.
- 11.5.** Über Anträge, die den Mitgliedern nicht mindestens zwei Tage vor der Mitgliederversammlung bekanntgegeben worden sind, kann ein Beschluß nur gefaßt werden, wenn sich eine Dreiviertelmehrheit der auf der Versammlung anwesenden ordentlichen Mitglieder dafür ausspricht.
- 11.6.** Die Mitgliederversammlung hat die Verbandsangelegenheiten satzungsgemäß zu erledigen.
- 11.7.** Jede Mitgliedsfirma hat eine Stimme. Entscheidungen erfolgen durch Mehrheit der bei der Mitgliederversammlung vertretenen Stimmen. Stimmgleichheit gilt als Ablehnung. Jedes Mitglied kann sich aufgrund schriftlicher Vollmacht durch ein anderes Mitglied in der Mitgliederversammlung vertreten lassen. Die Mitglieder können ihr Stimmrecht nur durch Inhaber, Vorstandsmitglieder, Geschäftsführer, Prokuristen oder dazu bevollmächtigte Delegierte ausüben lassen. Der Beschluß der Mitglieder kann auch auf schriftlichem Wege nach Vorschlag durch den Vorstand herbeigeführt werden, wenn die Mehrheit der ordentlichen Mitglieder diesem Verfahren zustimmt.
- 11.8.** Zur Beschlußfähigkeit einer Mitgliederversammlung ist die Anwesenheit von sechzig Prozent aller stimmberechtigten ordentlichen Mitglieder erforderlich. Andernfalls findet drei Wochen später eine weitere Mitgliederversammlung mit der gleichen Tagesordnung statt, die ohne Rücksicht auf die Zahl der Anwesenden beschlußfähig ist, vorausgesetzt, daß die Einladungen ordnungsgemäß ergangen sind.

§ 11. MEETINGS OF MEMBERS

- 11.1.** The Association shall hold not less than one annual general meeting in every calendar year. The meeting shall be held not more than six months after the end of the preceding business year.
- 11.2.** The Chairman may, whenever he thinks proper, convene an extraordinary meeting of the Members. Extraordinary meetings must also be convened if two Members of the Executive Committee or twenty-five percent of the total number of Members request it.
- 11.3.** A General Meeting of the Members shall be convened by giving at least three weeks notice in writing, and an extraordinary meeting by at least two weeks notice in writing. The notice has to specify all business which shall be transacted at the meeting.
- 11.4.** Members who want additional business to be transacted, which is not specified in the notice of convening of the meeting, must give notice of their intention to the registered office of the Association as soon as they receive the agenda.
- 11.5.** A resolution which is not specified in the notice of convening, or of which the Members have received less than two days notice, shall not be put to vote without the consent of a three-quarters majority of the participating Full Members at that General Meeting.
- 11.6.** The meeting must transact the business of the Association according to the Statutes.
- 11.7.** Every Member Company shall be entitled to one vote. A resolution put to vote shall be decided by the majority vote of the Members participating at that meeting. Equality of votes shall mean that the resolution is rejected. Every Member shall be entitled to vote at the meeting by proxy, which must be held by a Member. Member Companies may execute their vote by business owners, board members, and authorised representatives. A resolution in writing proposed by the Executive Committee and signed by the majority of Full Members shall be taken as valid and effective as if it had been passed by a General Meeting.
- 11.8.** The quorum of a General Meeting requires the presence of at least 60% of the Full Members entitled to vote. Otherwise, the meeting shall be convened three weeks later, with the same agenda. At such a meeting, if it is convened correctly, the quorum shall be valid irrespective of the number of participating Members.

11.9. Satzungsänderungen müssen auf der Tagesordnung angesetzt sein und bedürfen einer Dreiviertelmehrheit der anwesenden stimmberechtigten ordentlichen Mitglieder auf einer Mitgliederversammlung, zu der ordnungsgemäß geladen worden ist.

11.10. Die ordentlichen Mitglieder haben auf der ordentlichen Mitgliederversammlung folgende Aufgaben:

- (a) Genehmigung des Abschlußberichtes über das abgelaufene Geschäftsjahr und Entlastung von Vorstand und Geschäftsführung,
- (b) Genehmigung des Haushaltsvoranschlages und Festsetzung der Beiträge des neuen Geschäftsjahres,
- (c) Wahl des Vorstandes und des Sekretärs in den Jahren, die dem Ende der Amtsperiode folgen, für die diese gewählt worden sind,
- (d) Wahl des Rechnungsprüfers aus dem Kreis der Verbandsmitglieder,
- (e) Wahl des Buchprüfers,
- (f) Bildung von Herstellergruppen,
- (g) Satzungsänderungen.

11.11. Alle Wahlen erfolgen durch geheime Abstimmung, soweit nicht eine andere Art der Wahl von der Versammlung beschlossen wird. In allen übrigen Angelegenheiten entscheidet der Vorsitzende über die Art der Abstimmung, wenn sich nicht eine Dreiviertelmehrheit der Versammlung für ein anderes Abstimmungsverfahren ausspricht.

11.12. Über die Mitgliederversammlung und die gefaßten Beschlüsse ist ein schriftliches Protokoll aufzunehmen, das vom Vorsitzenden - in dessen Abwesenheit von seinem Stellvertreter - und vom Sekretär zu unterzeichnen ist.

11.9. The Statutes of the Association shall not be changed without being announced in the agenda, and by voting in a General Meeting which has been convened correctly, with a three-quarters majority of the Full Members entitled to vote.

11.10. The Full Members at the General Meeting shall vote:

- (a) to accept or reject the income and expenditure account of the preceding year, and to discharge or not the Executive Committee from further responsibility,
- (b) to accept or reject the budget and the proposal for the contributions in the current calendar year,
- (c) to appoint the Members of the Executive Committee and the Secretary / Consultant in such years following their period of office,
- (d) to appoint the Treasurer of the Association,
- (e) to appoint the auditor,
- (f) to establish Divisions,
- (g) to change the Statutes of the Association.

11.11. All elections put to vote shall be voted in secrecy, unless a majority of Full Members present at the General Meeting decides on an alternative manner of voting. In other cases, the Chairman shall have the right to determine the manner of voting, unless a three-quarters majority of the meeting decides otherwise.

11.12. Proper minutes shall be taken of all transacted business and decisions at General Meetings. The minutes shall be signed by the Chairman - or if absent, by the Vice Chairman - and the Secretary.



§ 12. VORSTAND

- 12.1.** Der Vorstand besteht aus drei bis sechs Mitgliedern und einem für die Geschäftsführung bestellten Sekretär.
- 12.2.** Die Vorstandsmitglieder führen den Verband im Rahmen der von der Mitgliederversammlung festgelegten Leitlinien und der Satzung. Sie vertreten ihn in der Öffentlichkeit gegenüber Dritten.
- 12.3.** Die Vorstandsmitglieder werden von den Mitgliedern für die Dauer von drei Jahren von den ordentlichen Mitgliedern gewählt. Sie bleiben jeweils im Amt auf rollierender Basis, so daß zur nächsten ordentlichen Mitgliederversammlung jeweils zwei neue Vorstände gewählt werden. Wiederwahl ist zulässig. Scheidet ein von den Mitgliedern gewähltes Vorstandsmitglied im Laufe seiner Amtsperiode aus, so ist eine Ergänzungswahl vorzunehmen, die auf schriftlichem Wege durchgeführt werden kann. Die Dauer von drei Jahren bestimmt sich ab dem Wahltermin.
- 12.4.** Die Vorstandsmitglieder wählen aus ihrer Mitte für zwei Jahre den Vorsitzenden und den stellvertretenden Vorsitzenden. Der Vorsitzende darf höchstens zwei aufeinander folgende Perioden in Amt bleiben (= maximale 4 Jahre), danach muß er / sie für wenigstens eine Periode zurücktreten (kann aber in Vorstand bleiben).
- 12.5.** Der Vorsitzende des Vorstandes und sein Stellvertreter sind jeder allein Vorstand im Sinne des §26 BGB. Bei Eingehung von Verpflichtungen für den Verband haben sie die Haftung der Mitglieder auf das Verbandsvermögen zu beschränken.
- 12.6.** Der Vorsitzende - oder im Falle seiner Verhinderung sein Stellvertreter - beruft die Vorstandssitzungen und die Mitgliederversammlungen ein. Der Vorsitzende oder sein Stellvertreter führt in den Vorstandssitzungen und Mitgliederversammlungen den Vorsitz.
- 12.7.** Jedes Vorstandsmitglied hat eine Stimme und gleiche Rechte. Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn mindestens drei Mitglieder an der Beschlussfassung mitwirken. Der Vorstand entscheidet mit einfacher Mehrheit. Stimmengleichheit gilt als Ablehnung. Abstimmungen können schriftlich erfolgen, wenn alle Vorstandsmitglieder diesem Verfahren zustimmen.
- 12.8.** Der für die Geschäftsführung bestellte Sekretär ist nicht stimmberechtigt, wenn ihn betreffende Angelegenheiten zu entscheiden sind.
- 12.9.** Über die Vorstandssitzungen ist ein schriftliches Protokoll anzufertigen, das den Mitgliedern zugesandt wird.

§ 12. EXECUTIVE COMMITTEE

- 12.1.** The Association shall be managed by the Executive Committee, which shall be comprised of between three and six Members and a Secretary / Consultant.
- 12.2.** The Members of the Executive Committee shall have the authority to conduct the business of the Association along policy lines set by the General Meeting and the Statutes. They represent the Association in public.
- 12.3.** The Members of the Executive Committee shall be appointed for a three year period of office by voting of the Full Members. They shall hold office on a rolling basis, such that at least 2 Members will stand for election every year. The Members of the Executive Committee are eligible for re-election. If any elected Member of the Executive Committee resigns before the end of the period of office, a new Member of the Executive Committee shall be appointed, the election of whom shall be valid if signed in writing by the majority of Full Members. The 3 year period of office will start at the date of election.
- 12.4.** The Executive Committee shall appoint a Chairman and a Vice Chairman for a 2 year term of office. The Chairman may hold office for a maximum of two consecutive terms (= 4 years maximum), after which he/she must stand down for at least one term (but may remain on the Executive Committee).
- 12.5.** The Chairman and Vice Chairman of the Executive Committee shall each, individually, be termed "Vorstand", according to §26 BGB (the German civil code). In establishing any obligations of the Association, they shall limit the liabilities of the Members to the properties of the Association.
- 12.6.** The Chairman - or in his absence, the Vice Chairman - shall convene meetings of the Members and the Executive Committee, and preside over such meetings.
- 12.7.** The Members of the Executive Committee shall each have one vote and equal rights. The Executive Committee has quorum if at least three members participate in the voting. The Executive Committee shall decide by majority of votes. Equality of votes shall mean that the resolution is rejected. If all Members of the Executive Committee are in acceptance, a resolution in writing signed by the Members of the Executive Committee shall be as valid and effective as if it had been passed at a meeting of the Executive Committee.
- 12.8.** The Secretary / Consultant may not vote on matters which directly affect him.
- 12.9.** Proper minutes shall be made of each meeting of the Executive Committee, and a copy shall be sent to all Members.

§ 13. GESCHAFTSFÜHRUNG

- 13.1.** Die Erledigung der laufenden Geschäfte obliegt dem Vorstand und einem Sekretär.
- 13.2.** Die für die Geschäftsführung Verantwortlichen sind zur unparteilichen Führung der Geschäfte verpflichtet, im Interesse sämtlicher Herstellergruppen.

§ 14. RECHNUNGSLEGUNG

- 14.1.** Der Vorstand ist verpflichtet, vollständige und genaue Bücher zu führen.
- 14.2.** Die Rechnungslegung hat aus einer Vermögensübersicht und einem Aufwands- und Ertrags-Rechnung zu bestehen. Der Rechnungsprüfer hat diese jährlich zu prüfen und mit einem Vermerk über das Prüfergebnis zu versehen.
- 14.3.** Die Rechnungslegung ist jährlich von einem Buchprüfer zu bestätigen.

§ 13. MANAGEMENT

- 13.1.** The business of the Association shall be managed by the Executive Committee and a Secretary / Consultant.
- 13.2.** Every person appointed to manage the business of the Association is obliged to transact such business impartially, considering the interests of all Divisions.

§ 14. ACCOUNTS

- 14.1.** The Executive Committee shall keep proper books of account.
- 14.2.** The books of account shall be kept with respect to the properties and the income and expenditure account. The books of account shall be examined by the appointed Treasurer. Each year, the Treasurer shall give a written report of the result of the examination.
- 14.3.** Each year, the books of account shall be certified by the auditor chosen by the General Meeting.



§ 15. AUFLÖSUNG

- 15.1.** Über die Auflösung des Verbandes kann nur eine Mitgliederversammlung entscheiden.
- 15.2.** Der Auflösungsbeschluß muß mit einer Dreiviertelmehrheit der Stimmen gefaßt werden, die auf der Mitgliederversammlung vertreten sind, auf der über diesen Beschluß abgestimmt wird.
- 15.3.** Diese Mitgliederversammlung hat über die Verwendung des Verbandsvermögens zu entscheiden.

§ 16. ORIGINALSATZUNG

Die Satzung in deutscher Sprache ist die verbindliche Originalsatzung der EUROPEAN SEALING ASSOCIATION e.V.

§ 15. DISSOLUTION

- 15.1.** The dissolution of the Association shall be affirmed only on the authority of a decision of the General Meeting.
- 15.2.** A resolution of dissolution put to vote at a General Meeting shall be decided by a three-quarters majority of the votes of the Members present, in a General Meeting which votes for dissolution.
- 15.3.** That General Meeting shall decide the manner of distribution of the properties of the Association.

§ 16. ORIGINAL STATUTES

The statutes in the German language are the original legal statutes of the EUROPEAN SEALING ASSOCIATION e.V.



EUROPEAN SEALING ASSOCIATION e.V.

ESA

info@
europeansealing.com



europeansealing.com



+33 (0)6 31 94 16 00



LinkedIn Page:
**European Sealing
Association (ESA)**



LinkedIn Group:
**European Sealing
Association**



European Sealing Association
310, Route de la Plagne,
Morzine, France, 74110